

Steuernummer (bitte stets angeben)
Tax number (please quote in all correspondence)

Eingangsstempel/Datum
Stamp or date of receipt

Feuerschutzsteueranmeldung 20__
für Versicherer außerhalb der
Bundesrepublik Deutschland (§ 8 FeuerschStG)
Tax return 20__ for fire protection tax
(insurers outside the Federal Republic of
Germany) (Sec. 8 Fire Protection Tax Law)

Finanzamt Köln-Alstadt

Am Weidenbach 4

D 50676 Köln

Anmeldungszeitraum / Return period																
bei monatlicher Abgabe Monthly filing						bei vierteljährlicher Abgabe Quarterly filing										
bitte ankreuzen / Please check																
01	Jan	Jan				07	Jul	Jul				41	I. Kalendervierteljahr	1st quarter		
02	Febr	Feb				08	Aug	Aug				42	II. Kalendervierteljahr	2nd quarter		
03	Mär	Mar				09	Sep	Sep				43	III. Kalendervierteljahr	3rd quarter		
04	Apr	Apr				10	Okt	Oct				44	IV. Kalendervierteljahr	4th quarter		
05	Mai	May				11	Nov	Nov				Wenn berichtigte Steueranmeldung: bitte hier ankreuzen / If tax return has been amended, please check this box				
06	Jun	Jun				12	Dez	Dec								

Name/Firma/Anschrift des Versicherers / Name/enterprise/address of insurer

Name/Telefon des zuständigen Bearbeiters / Name/tel. no. of responsible officer

Versicherung von Risiken, die in der Bundesrepublik Deutschland belegen sind
Coverage of risks located in the Federal Republic of Germany

	Euro / euro	Cent / cent
Steuerpflichtige Versicherungsentgelte aus Feuerversicherungen Taxable insurance premiums in fire insurance coverage		
Steuerpflichtige Feueranteile aus Gebäudeversicherungen Taxable fire components in building insurance coverage		
Steuerpflichtige Feueranteile aus Hausratversicherungen Taxable fire components in home contents insurance coverage		

Steuerberechnung / Tax calculation

Steuersatz / Tax rate (§ 4 FeuerschStG) / (sec. 4 Fire Protection Tax Law)	Bemessungsgrundlage ohne Versicherungssteuer Assessment basis without insurance tax		Steuer / Tax	
	Euro / euro	Cent / cent	Euro / euro	Cent / cent
8 v. H. 8 per cent				
Summe / Total				
	Steuerbetrag / Total tax			

Ich versichere, die Angaben in dieser Steueranmeldung wahrheitsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen gemacht zu haben.
I hereby affirm that the particulars furnished in this tax return are correct to the best of my knowledge and belief.

Ort, Datum / Place, date

Unterschrift / Signature

Hinweis nach den Vorschriften der Datenschutzgesetze:

Die mit der Steueranmeldung angeforderten Daten werden aufgrund der §§ 149 ff. der Abgabenordnung und des § 8 des Feuerschutzsteuergesetzes erhoben.

Note as stipulated by the data protection laws:

The data requested in this tax return are collected pursuant to sections 149 ff. of the Fiscal Code and section 8 of the Fire Protection Tax Law.

Hinweise

1. Anmeldezeitraum ist grundsätzlich der Kalendermonat (§ 8 Abs. 2 FeuerschStG). Hat die Steuer für das vorangegangene Kalenderjahr insgesamt nicht mehr als 1.200 Euro betragen, ist Anmeldezeitraum das Kalendervierteljahr.
2. Die Steueranmeldung ist spätestens am fünfzehnten Tag nach Ablauf eines jeden Anmeldezeitraumes abzugeben (§ 8 Abs. 1 FeuerschStG). Bis zu diesem Tag muss auch die selbstberechnete Steuer entrichtet werden. Ein Steuerbescheid ergeht nur, wenn das Finanzamt von der Steueranmeldung abweicht. Geben Sie bitte bei der Zahlung die Ihnen für die Feuerschutzsteuer zugeteilte **Steuernummer**, die **Steuerart** und den **Zeitraum** an, für den die Steuer entrichtet wird. Das Finanzamt Köln-Altstadt hat folgende Kontoverbindung:

Bundesbank Köln

BLZ: 370 000 00

Konto-Nr.: 370 015 01

IBAN: DE93 3700 0000 0037 0015 01

BIC: MARKDEF1370

3. Wenn die Steueranmeldung nicht rechtzeitig beim Finanzamt eingeht, kann ein **Verspätungszuschlag** (§ 152 AO) bis zu 10 v. H. des anzumeldenden Steuerbetrages festgesetzt werden.
4. Werden die Steuern nicht bis zum Ablauf des Fälligkeitstages entrichtet, ist für jeden angefangenen Monat der Säumnis ein **Säumniszuschlag** von 1 v. H. des auf den nächsten durch 50 Euro teilbar abgerundeten rückständigen Steuerbetrages verwirkt. Falls Vollstreckungsmaßnahmen ergriffen werden müssen, entstehen dafür außerdem Kosten. Als Tag der Zahlung gelten: bei Überweisung oder Einzahlung auf ein Konto des Finanzamts der Tag, an dem der Betrag dem Finanzamt gutgeschrieben wird, bei Übersendung eines Verrechnungsschecks der Tag des Eingangs beim Finanzamt.

Notes

1. A return is to be filed in principle for each calendar month (Sec. 8 (2) Fire Protection Tax Law). A return may be filed for each calendar quarter if the total tax for the preceding calendar year did not exceed € 1,200.
2. The return must be filed not later than fifteen days after the end of the respective return period (Sec. 8 (1) Fire Protection Tax Law). The self-calculated tax must also be paid by this date. A tax assessment notice will be issued only if the tax calculated by the tax office differs from that in the return. On payment please state the **tax number** assigned to you for fire protection tax, **the type of tax** and the **period** for which tax is paid. The Finanzamt Köln-Altstadt Tax Office has the following banking connection:

Bundesbank Köln

BLZ: 370 000 00

Konto-Nr.: 370 015 01

IBAN: DE93 3700 0000 0037 0015 01

BIC: MARKDEF1370

3. If the tax return is not received at the tax office by the due date, a **late payment penalty** (sec. 152 of the Fiscal Code) of up to 10 per cent of the tax amount due may be imposed.
4. If the taxes are not paid by the end of the day on which they are due, a **default surcharge** of 1 per cent of the outstanding tax amount after rounding down to the next figure divisible by €50 will be imposed for every month of default or fraction thereof. Additional costs will arise if enforcement measures have to be taken. In the case of bank transfers or inpayments to a cash office account, the day of payment is deemed to be the day on which the amount is credited to the tax office; in the case of payment by cheque, the day on which the cheque is received at the tax office.

**- Vom Finanzamt auszufüllen -
- For Department use only -**

Erledigt (Nz, Datum)

- | | | |
|-----|---|-------|
| 1. | Der EHST zur Erteilung der Sollenweisung | _____ |
| 2. | Festsetzungsstelle: | _____ |
| 2.1 | Anmeldung prüfen | _____ |
| | <input type="checkbox"/> keine Beanstandung | _____ |
| | <input type="checkbox"/> abweichend von der Anmeldung festgesetzt | _____ |
| | <input type="checkbox"/> Verspätungszuschlag festgesetzt | _____ |
| 2.2 | Eintragung in Steuerliste | _____ |
| 3. | Zustimmung nach § 168 AO | _____ |
| 4. | _____ | _____ |
| 5. | Z.d.A. | _____ |

Sachgebietsleiter/-in (Nz)

Datum

Bearbeiter/-in (Nz)